

seca

bodymeter

206

Herzlichen Glückwunsch

Mit dem bodymeter seca 206 haben Sie ein leicht bedienbares Längenmessgerät für Kinder und Erwachsene erworben. Es ist für den Einsatz in Krankenhäusern, Arztpraxen und stationären Mess- und Pflegeeinrichtungen konzipiert.

Sicherheit

Bevor Sie das neue bodymeter benutzen, nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um die folgenden Sicherheitshinweise zu lesen.

- Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanweisung.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Montagematerial.
- Schieben Sie nach der Längenmessung das bodymeter wieder nach oben, damit keine Verletzungsgefahr besteht.

Das Anbringen des bodymeters an der Wand

1. Legen Sie das bodymeter vor der Wand auf den Boden. Das Sichtfeld muss nach vorne weisen.
2. Ziehen Sie das Maßband so weit nach oben heraus, bis sich die Null genau mit dem roten Streifen im Sichtfeld deckt und markieren Sie das Bohrloch an der Wand im oberen Teil des Befestigungsloches.
3. Befestigen Sie das Ende des Maßbandes mit der mitgelieferten Schraube an der Wand.
4. Schieben Sie das bodymeter wieder zusammen.

Das Messen mit dem bodymeter

- a. Die zu messende Person stellt sich unter das bodymeter.
- b. Die Messzunge wird bis auf den Kopf herabgeführt.
- c. Im Sichtfeld erscheint die Körpergröße.

Bei Einhaltung der oben genannten Schritte wird eine Genauigkeit besser ± 5 mm erreicht.

Reinigung

Reinigen Sie den Messstab nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder handelsüblichen Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Technische Daten

Messbereich: 0 - 220 cm
Teilung: 1 mm / 1/8 in
Abmessung (BxHxT): 35 x 115 x 150 mm
Eigengewicht: ca. 140 g

Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/45: Klasse Im

Entsorgung

Sollte das Messgerät nicht mehr benutzt werden können, gibt Ihnen der zuständige Müllbeseitigungsverband gern Auskunft über notwendige Maßnahmen zur fachgerechten Entsorgung.

Garantie

24 Monate Garantie ab Kaufdatum gewähren wir für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Unbefugten geöffnet wird.

Wichtig: Die Garantie gilt nur in Verbindung mit der Kaufquittung.

Congratulations

In the seca 206 bodymeter you have purchased an easy-to-use device for measuring the height of children and adults. It is designed for use in hospitals, doctors' surgeries and in-patient measuring and nursing facilities.

Safety

Before using the new bodymeter, please take a little time to read the following safety instructions.

- Follow the operating instructions.
- Use the mounting material supplied.
- After measuring, push the bodymeter back up so that there is no risk of injury.

Attaching the bodymeter to the wall

1. Place the bodymeter on the floor against the wall.
2. Pull the tape measure out far enough for the zero to line up exactly with the red stripe in the read-off area. Then mark the site of the drill hole on the wall in the upper part of the attachment hole.
3. Attach the end of the tape measure to the wall using the screw supplied.
4. Push the bodymeter back together.

Measuring with the bodymeter

- a. The person to be measured stands under the bodymeter.
- b. The measuring tongue is lowered onto the head.
- c. Height appears in the read-off area.

If the above-mentioned steps are followed, measurement accuracy is better than ± 5 mm.

Cleaning

Clean the measuring rod as required using a domestic cleaning agent or commercially-available disinfectants. Follow the manufacturer's instructions.

Technical data

Measuring range: 0 - 220 cm
Graduations: 1 mm / 1/8 in
Dimensions (W x H x D): 35 x 115 x 150 mm
Weight: approx. 140 g
Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745: Class Im

Disposal

If it is no longer possible to use the measuring device, your responsible waste disposal authority will be pleased to provide information about the measures necessary to dispose of it properly.

Guarantee

We guarantee defects attributable to poor materials or workmanship for 24 months from the date of purchase.

The guarantee is invalidated if the device is opened by unauthorised parties.

Important: guarantee valid only in conjunction with proof of purchase.

Félicitations

En achetant le bodymètre seca 206, vous avez acquis une toise de mesure très pratique pour les enfants et pour les adultes. Il a été conçu pour être utilisé dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de mesure et de soins stationnaires.

Sécurité

Avant d'utiliser le nouveau bodymètre, prenez le temps de lire les consignes de sécurité suivantes.

- Respectez les consignes du mode d'emploi.
- Utilisez le matériel de montage fourni.
- Après la mesure de la taille, repoussez le bodymètre vers le haut afin d'éviter tout danger potentiel.

Fixation du bodymètre au mur

1. Posez le bodymètre sur le sol en l'appuyant contre le mur. Le visuel doit être orienté vers l'avant.
2. Tirez le ruban de mesure vers le haut de

sorte que le zéro se confonde avec le repère rouge dans le visuel et marquez l'emplacement de la forure sur le mur dans la partie supérieure du trou de montage.

3. Fixez l'extrémité du ruban de mesure au mur à l'aide des vis fournies.

4. Repoussez le bodymètre en le faisant coulisser.

Mesure à l'aide du bodymètre

a. La personne à mesurer doit se placer sous le bodymètre.

b. Le curseur est abaissé contre la tête de la personne.

c. La taille apparaît dans le visuel.

En respectant les étapes décrites ci-dessus, il est possible d'obtenir une précision de ± 5 mm.

Nettoyage

Nettoyez la toise de mesure si nécessaire à l'aide d'un détergent ménager ou d'un désinfectant courant. Respectez les consignes du fabricant.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure : 0 - 220 cm
Graduation : 1 mm / 1/8 in
Dimensions (LxHxP) : 35 x 115 x 150 mm
Poids : env. 140 g
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745 (Europe): Classe Im

Elimination

Si l'appareil de mesure ne peut plus être utilisé, l'organisme d'enlèvement des déchets compétent pourra vous renseigner sur les mesures nécessaires à prendre pour une élimination appropriée.

Garantie

Nous délivrons une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat pour tout vice résultant d'un défaut de matière ou de fabrication.

La garantie s'annule si l'appareil a été ouvert par une personne non autorisée.

Important : La garantie n'est valable que sur présentation de la quittance d'achat.

¡Le felicitamos!

Con la compra del bodymeter seca 206 ha adquirido Ud. un aparato de medición de al-

tura para bebés y adultos de fácil manejo. Está concebida para el uso en hospitales, consultorios médicos e instalaciones de medición y de cuidados estacionarias.

Seguridad

Antes de utilizar el nuevo bodymeter, tómese un poco de tiempo para leer los avisos siguientes de seguridad.

- Observar los avisos indicados en las instrucciones de uso.
- Utilizar el material de montaje entregado.
- Después de realizada la medición, desplazar el bodymeter hacia arriba para que no haya peligros de lesiones.

Colocar el bodymeter en la pared

1. Colocar el bodymeter en la pared en el suelo. El campo de visión debe mirar hacia delante.

2. Tire ahora hacia arriba de la cinta de medición hasta que el cero quede cubierto con la tira roja del campo de visión; marque entonces el taladro en la pared, en la parte superior del agujero de fijación.

3. Empleando el tornillo incluido en el suministro, fije el extremo de la cinta de medición a la pared.

4. Recoger de nuevo el bodymeter.

Medir con el bodymeter

a. La persona a medir se coloca debajo del bodymeter.

b. La lengüeta medidora se baja hasta la cabeza.

c. En el campo de visión aparece la altura del cuerpo.

Manteniendo los pasos mencionados arriba se obtiene una precisión mayor de ± 5 mm.

Limpeza

Limpiar la varilla de medición, según fuera preciso, con un detergente doméstico o con un desinfectante corriente. Seguir los avisos del fabricante.

Datos técnicos

Gama de medición: 0 - 220 cm
División: 1 mm / 1/8 in
Medidas (AnxAlxF): 35 x 115 x 150 mm
Tara: aprox. 140 g
Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745: Clase Im

Eliminación

Si no se pudiera utilizar más la varilla de medición, la Asociación gestora de

residuos pertinente le informará con gusto sobre las medidas necesarias a llevar a cabo para una eliminación adecuada.

Garantía

Garantizamos 24 meses de garantía a partir de la fecha de compra por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación.

La garantía se pierde si abren el aparato personas no autorizadas.

Importante: La garantía sólo conserva su validez junto con el recibo de compra.

Vivissime congratulazioni,

Acquistando il bodymeter 206 della seca vi siete procurati un apparecchio per la misurazione della statura per bambini ed adulti, facile da usare. Esso è concepito per l'uso in ospedali, ambulatori medici ed istituzioni fisse per la misurazione e la cura.

Sicurezza

Prima di utilizzare il nuovo bodymeter, prendetevi per favore un po' di tempo per leggere le avvertenze sulla sicurezza che seguono.

- attenetevi alle avvertenze nelle istruzioni per l'uso.
- utilizzate il materiale da montaggio compreso nella fornitura.
- dopo la misurazione della statura, fate scorrere di nuovo verso l'alto il bodymeter, per evitare il sorgere di pericoli di lesioni.

L'applicazione del bodymeter alla parete

1. Mettete il bodymeter accanto alla parete sul pavimento. Il campo visivo deve essere diretto in avanti.

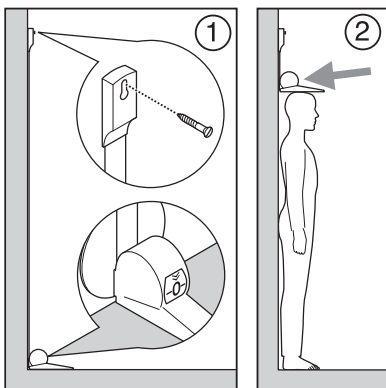
2. Tirate il metro a nastro verso l'alto, fino a quando lo zero coincide con la striscia rossa nel campo visivo e marcate il foro nella parete nella parte superiore del foro di fissaggio.

3. Fissate alla parete l'estremità del metro a nastro con la vite compresa nella fornitura.

4. Ritirate di nuovo il bodymeter.

La misurazione con il bodymeter

a. La persona da misurare si mette sotto il bodymeter.



b. La linguetta di misura viene tirata in basso fino alla testa.

c. Nel campo visivo appare la statura.

Se si rispettano le istruzioni citate sopra, si raggiunge una precisione superiore a ±5 mm.

Pulizia

Pulite l’asta di misura, quando se ne presenta la necessità con un detersivo per usi domestici oppure con disinfettanti normalmente in commercio. Attenetevi alle avvertenze del fabbricante.

Specifiche tecniche

Campo di misura: 0 - 220 cm
Divisione: 1 mm / 1/8 in
Dimensioni (LxAxP): 35 x 115 x 150 mm
Peso proprio: circa 140 g
Dispositivo medico conforme al Regolamento (UE) 2017/745: Classe Im

Smaltimento

Se non si potesse più utilizzare, l'ente competente per lo smaltimento dei rifiuti vi darà volentieri le informazioni sui provvedimenti necessari per uno smaltimento appropriato.

Garanzia

Concediamo 24 mesi di garanzia a partire dalla data di acquisto per difetti che si possono ricondurre a difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia decade, se l'apparecchio viene aperto da persone non autorizzate.

Attenzione: la garanzia è valida solo unitamente alla ricevuta di acquisto.

|--|

Gratulujemy

Kupując przyrząd bodymeter seca 206, nabyli Państwo prosty w obsłudze wzrostomierz -dla dzieci i dorosłych. Przyrząd stosuje się głównie w szpitalach, gabinetach lekarskich i stacjonarnych ambulatoriach przy zakładach opieki.

Bezpieczeństwo

Przed użyciem przyrządu bodymeter prosimy poświęcić nieco czasu na lekturę poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Należy przestrzegać wskazówek -zawartych w instrukcji obsługi.
- Stosować dostarczone wraz z przyrządem elementy -montażowe.

- Po zakończeniu pomiaru przyrząd bodymeter ponownie przesunąć do góry, aby -nie stwarzał

niebezpieczeństwa skaleczenia.

Montaż przyrządu bodymeter do ściany

- Położyć przyrząd bodymeter na podłodze przy ścianie. Wskaźnik musi być zwrócony do przodu.
- Wysunąć taśmę mierniczą do góry, aż do momentu, kiedy zero pokryje się dokładnie z czerwoną kreską wskaźnika, a następnie zaznaczyć na ścianie miejsce wiercenia, w górnej części otworu montażowego.
- Koniec taśmy mierniczej przymocować do ściany za pomocą śruby dostarczonej wraz z przyrządem.
- Następnie ponownie złożyć -bodymeter.

Pomiar za pomocą przyrządu bodymeter

- Mierzona osoba powinna stać pod wzrostomierzem bodymeter.
- Język wzrostomierza przesunąć w -dół dosunąć do głowy mierzonej osoby.
- Na wskaźniku pojawi się wynik pomiaru wzrostu.

Postępowanie zgodne z powyższym opisem umożliwia uzyskanie dokładności pomiaru powyżej ±5 mm.

Czyszczenie

W razie potrzeby wzrostomierz można czyścić płynami używanymi w gospodarstwie domowym albo jednym z typowych środków dezynfekcyjnych. Przestrzegać wskazówek -producenta.

Dane techniczne

Zakres pomiaru: 0 - 220 cm
Działka elementarna: 1 mm / 1/8 ins
Wymiary (S x W x G): 35 x 115 x 150 mm
Masa własna: ok. 140 g
Wyrób medyczny zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745: klasa Im

Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania przyrządu pomiarowego, właściwa jednostka zajmująca się utylizacją odpadów udzieli Państwu informacji o prawidłowym sposobie utylizacji.

Gwarancja

Na braki spowodowane błędami materiałowymi albo produkcyjnymi udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Gwarancja wygasa, jeżeli przyrząd zostanie otwarty przez nieautoryzowaną osobę.

Uwaga: gwarancja jest ważna tylko w połączeniu z dowodem zakupu.

Parabéns

Ao adquirir o bodymeter seca 206 você optou por um aparelho de medição de altura para crianças e adultos, facilmente manuseável. Foi concebido para a utilização em hospitais, consultórios médicos e unidades estacionárias de medição e de cuidados de saúde.

Segurança

Antes de utilizar o bodymeter, leia as seguintes instruções de segurança.

- Observe as indicações do manual de instruções de utilização.

- Utilize o material de montagem fornecido.

- Depois de efectuada a medição, volte a empurrar o bodymeter para cima, para que não haja perigo de ferimentos.

Colocação do bodymeter na parede

- Coloque o bodymeter no chão e encostado à parede. O campo de visão deve estar dirigido para a frente.
- Puxe a fita métrica para cima, até que o zero fique coberto pela tira vermelha no campo de visão e marque o furo na parede, na parte superior do furo de fixação.
- Fixe a extremidade da fita métrica na parede com o parafuso fornecido.
- Recolha de novo o bodymeter.

Medir com o bodymeter

- A pessoa a medir coloca-se por baixo do bodymeter.
- A lingueta de medição é conduzida até à altura da cabeça.
- No campo de visão é exibida a estatura.

Se respeitar os passos anteriormente enunciados, obterá um grau de precisão superior a ±5 mm.

Limpeza

Em caso de necessidade, limpe a vareta de medição com um produto de limpeza doméstico ou com um desinfectante vulgar. Observe as indicações do fabricante.

Dados técnicos

Margem de medição: 0 - 220 cm
Divisão: 1 mm / 1/8 in
Dimensão (LxAxP): 35 x 115 x 150 mm

Peso próprio: aprox. 140 g
Dispositivo médico conforme o Regulamento (UE) 2017/745: Classe Im

Eliminação

Se o aparelho de medição não puder continuar a ser usado, a entidade responsável pela recolha do lixo na sua localidade fornecer-lhe-á as informações necessárias sobre como eliminar o aparelho de medição.

Garantia

Para falhas originadas por defeito de material ou de fabrico, o direito à garantia aplica-se por um período de 24 meses a partir da data de compra.

A garantia perde a validade no caso de o aparelho ser aberto por pessoas não autorizadas.

Importante: A garantia só é válida juntamente com a factura de compra.

|--|

|--|

|--|

|--|

お買い上げいただき、ありがとうございます
ます
ボディメーター seca 206は、小児から大人までお使いいただける操作の簡単な身長計です。本製品は、病院、診療所、定置型の測定機関および老人介護施設での使用を目的として設計されています。

安全にご使用いただくために

新しいボディメーターをご使用になる前に、少しばかりお時間を割いていただき、以下の安全上のご注意をお読みください。

- 取扱説明書に記載されている指示に従ってください。
- 付属の取付パーツをご使用ください。
- 身長測定を終えた後は、けがをしないようにボディメーターを再び上方にスライドさせてください。

ボディメーターを壁に取り付ける

- ボディメーターを壁の前の床に置きます。表示ウィンドウを前方に向けてください。
- ゼロが表示ウィンドウの赤線と正確に重なるまで、メジャーを上方に引っ張ります。その位置に達したら、取付穴の上部分の壁にドリル穴の印を付けてください。
- 付属のスクリューを使用して、メジャー上部を壁に固定します。
- ボディメーターを再び引き入れて、元の状態に戻してください。

ボディメーターで測定する

- 被測定者は、ボディメーターの下に

- 立ちます。
- 測定プレートを頭の上まで引き下げてください。
- 表示ウィンドウに身長が表示されます。

上記の手順に従って測定を行った場合は、±5 mm以上の精度を達成できます。

清掃

メジャーロッドは、必要に応じて家庭用洗剤または市販の消毒剤で清掃してください。メーカーの指示を遵守してください。

技術データ

測定範囲: 0～220 cm
目盛: 1 mm / 1/8 in
製品寸法 (幅×高さ×奥行): 35 x 115 x 150 mm
本体重量: 約140 g
医療機器規則 (EU) 2017/745に準拠: クラス 1m

廃棄処分

この測定装置が使えなくなった場合は、管轄の廃棄物処理当局が、適切な廃棄に必要な措置に関する情報を提供しています。

保証

素材または製造上の欠陥に起因する不具合については、ご購入日から24か月間保証いたします。許可を得ていない人物が本製品を開封した場合、保証は無効となりますのでご了承ください。
重要:保証は、ご購入時の領収書をご提示いただける場合のみ有効となりますのでご注意ください。

seca 有限会社
〒262-0011
千葉県千葉市花見川区三角町94
電話: +81 (0) 43-216-0850
ファックス: +81 (0) 43-216-0851

seca yk.

94 Sankakucho, Hanamigawaku, Chiba City, Chiba 262-0011, Japan
Phone: +81 (0) 43-216-0850
Fax: +81 (0) 43-216-0851

Declaración de conformidad

Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.seca.com.

Declaracion of Conformity
seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: www.seca.com.

Declaración de conformidad

Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

Declaración de conformidad

Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.seca.com.

Dichiarazione di conformità

Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità è reperibile su: www.seca.com.

Deklaracja zgodności

Firma seca gmbh & co. kg oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi stosujących się do niego dyrektyw europejskich. Pełna deklaracja zgodności jest dostępna na stronie: www.seca.com.



Declaração de conformidade

Pela presente, seca gmbh & co. kg declara que o produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. A declaração de conformidade integral encontra-se em: www.seca.com.

適合宣言書

これにより seca gmbh & co. kg は、本製品が、適用される欧州指令および規則の諸規定に準拠していることを宣言します。適合宣言書の全文は：www.seca.com をご覧ください。

Kennzeichen • Markings • Marquages • Indicaciones • Indicazioni • Oznaczenia • Indicadores • 製品および型番プレートに記されているマーク

UK CA XXXX	Device complies with United Kingdom directives <p>xxxx: Notified Body for Medical Devices of the United Kingdom</p>
	Importer/representative in the United Kingdom: <p>seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom</p>
	Importer/representative Switzerland • Importateur/représentant Suisse • Importatore/rappresentante Svizzera: <p>seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 4 CH-4153 REINACH</p>
MD	Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745

seca gmbh & co. kg

Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg
Germany

T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com